

Chinese Classical Gardens under Symbol Inheritance

Jin Zhou Hu

Wuhan Planning and Design Co., Ltd., Wuhan, Hubei, 430010, China

Abstract

With the development of landscape architecture research, the trend of interpreting and analyzing traditional works and gardening techniques based on the research methods of other disciplines has emerged in the study of classical gardens in China. This paper draws inspiration from the field of semiotics, takes symbol inheritance as the breakthrough point, summarizes the context and trend of symbol inheritance abstractly from the formation of visual symbols of classical gardens, the classical expression of symbols, and the development of classical gardens in the future.

Keywords

landscape architecture; symbol inheritance; Chinese classical gardens

符号传承下的中国古典园林

胡锦涛

武汉市规划设计有限公司, 中国·湖北 武汉 430010

摘要

当前, 中国古典园林研究出现了借鉴其他学科的研究方法而解读和品析传统作品和造园手法的趋势, 成果不断涌现, 为我们更好地理解与传承中国古典园林打开了新的思路。论文从符号学领域获得启示, 以符号传承为切入点, 从古典园林可视符号的形成、符号的古典表达、当前表达中抽象总结了符号传承的脉络和趋势, 亦对未来的古典园林发展做出了展望。

关键词

风景园林; 符号传承; 中国古典园林

1 引言

中国古典园林是指以江南私家园林和北方皇家园林为代表的中国山水园林形式, 在世界园林发展史上独树一帜, 是全人类宝贵的历史文化遗产^[1]。作为世界三大园林体系之一, 中国古典园林有着卓越的成就, 长期以来, 业界对于古典园林的研究也渐渐深入。园林设计作品的内核包含着文化的继承和超越, 当传统园林艺术已经融汇于中国传统文化的长河之中难以寻觅, 使当代人们深入地解读和更好地继承中国传统造园艺术带来了困难。因此, 借鉴新的科学方法来重拾文化的特性, 找到贯穿于中国古典园林的一条线索极为重要。符号学作为一种研究手段, 成为研究中国古典园林中传统文化可视表达的一个媒介。

2 中国古典园林可视符号的形成和分类

中国最为典型的符号系统为文字。古代中国的象形文字

更接近于可以直观理解的图形, 在文字诞生之前, 我们的祖先早借助它来提炼简化表达出生活中的各种事物。这些图形随着历史的变迁不断延伸衍变, 形成了某种先验的观念形式, 它投射到视觉对象上去从而使对象脱离无形式的自然原型, 成为某种固定的图形模式, 转变为与主题融合的艺术形象^[2], 逐渐形成了特有的文化符号体系。这一套符号表达在园林之中, 有着可视的“手法式”的影子, 虽然时代变迁, 其能指和所指在意义上仍然没有发生剧烈变化。

根据符号学的分类方法, 在古典园林中运用的可视符号有以下几类:

一是图像符号的能指和所指的关系表现出某种性质的共同性, 由能指显示的关于图像的一种一致性或适合性被接受者承认。

二是指索符号, 通常是因果关系或者空间邻近关系, 代表项与所指之间具有明显的标记性, 即能指对其所指的关系是以标志的方式体现出来。

【作者简介】胡锦涛(1991-), 女, 中国湖北荆门人, 助理工程师, 从事风景园林规划设计与咨询服务研究。

三是象征符号,就是被符号的解释者如此理解或解释的符号,通常它的意义与文化传统有关。在当前中国古典园林之中,象征符号的运用最为广泛,也最具中国特色。

3 中国古典园林可视符号的表达

中国古代哲人总结的成果,包括《易经》符号体系、传统儒学以及伦理表达、趋吉的意向和传统的神灵崇拜等。其中,较为抽象的“易经”符号在古典园林的布局中运用的多,不自然彰显,象征意义最强,可读性比较弱,但实为中国传统园林的精髓;其他符号意义较明显,形成了固定的表达手法,可读性较强,但体现传统精神方面稍为逊色。例如,选址立基、造园中的以小见大、巧于因借等设计手法,再到假山石、景窗、景洞这样具有原型化和符号化的典型可视元素,都无一例外的成为中国古典园林的可读之处。

3.1 古典符号的古典表达

古典表达最为典型的例子为天坛的营造。作为古代中国最为重要的祭祀礼仪场所,天坛的营建中处处透露出古人对于天的尊崇、中国传统礼制以及《周易》古经所体现的五行八卦相生相克。圆象征天,三层象征天、地、人,与天神对话,故为露天建筑。圜丘、祈年两坛两重围墙仍按旧制,取南方北圆形。此之所谓“帝王之义,莫大于承天;承天之序,莫重于郊祀”。祭天于南就阳位,祠地于北就阴位,丘象天,方泽象地,圆方因体,南北从位^[9]。天坛祈年殿作为空家祭祀性建筑,行祈谷礼,为祈求丰年之地。明初为三重圆形攒尖顶,上檐青色象征天,中檐黄色象征地,下檐绿色象征万物。清光绪十六年(1890年)重建后,三檐改为一致蓝色,象征与天接应。在其色彩的象征意义与符号体系上,突出植物生命之象征与丰年主题就显得更加明确^[9]。重檐攒尖顶上铜制压顶,有金生水之意,为辟火象征。其设计之中没有民居和私家园林手法的运用,象征性的整体布局和细节灌注在整个园林的全身,有着令人震撼的强烈崇天意味,堪为古典符号古典表达的经典之作。

3.2 古典符号的现代表达

在探寻当代中国景观设计之路的过程中,学界人士也有着一系列的探索,但社会建设才是实践的大流。短短几十年间,我们经历了从盲目复制“曼哈顿式”的城市景观,到批判本土文化的缺失,进而兴起具有传统元素景观符号的“新中式”景观,再到将古典园林与西方景观理论结合的“中国特色景观”

的探索,徘徊在传统与现代之间,对古典园林设计手法的传承逐步由片面到全面,由符号到内涵。

比较成功的古典符号现代表达的案例为冯继忠先生的方塔园。中国松江方塔园是20世纪80年代初开始设计的。原址上古迹很多,有宋代的方塔,明代的照壁,元代的石桥,还有几株古银杏树,其余就是一片村野了。中国上海市政府打算在园中迁入另外的一些古迹,如位于上海市区河南路畔的清朝建造的天妃宫、松江城内明代建造的楠木厅,以及在城市建设开发中拆迁的私家园林中的太湖石和墨道上的翁仲……构想就是应将方塔园建成一个磅礴的博物馆,将这些古物都作为展品陈列,把这些被视为掌上明珠的珍贵文物承托在台座上,以示对展品之珍重。方塔园在总体设计上,希望以“宋”的风格为主。这里讲的“风格”不是形式上的“风格”,而是“韵味”^[9]。冯先生还进一步解说自己所追求的韵味:“宋”的韵味大家从宋瓷当中就可以看出一些端倪:宋朝的碗底儿很小,线条简单明晰,颜色丰富多彩,形体匀称大方。无论是“官窑”还是“汝窑”,质地都很细腻,富有文化底蕴。笔者的设计思想就是让方塔园也具有这种韵味。

方塔园力求与地形的切合而且协调功能,在园子的处理手法上运用了古代的方式,移步异景;在建筑处理上以中国宋代的轻巧木构为外在形态,但结构和材料多有变化而韵味不失。最为有代表性的作品为“何陋轩”。何陋轩作为东南角的主体,规模大小要合适,若是采用苏州园林中的小亭子那样的规模,就会与整体气势不相衬,不能作为主体文脉的延续。当年方塔园的投资很少,所以在建设时尽量节省。于是,何陋轩的材料采用了竹子和稻草,砖培抹灰,用的方法都很简单。

古典符号在冯先生手中起了变化,虽然形式未变,但材料的运用体现了时代感,服务对象也发生了转化。在这种转换和不断地尝试之中,古典符号的可视化表达延续了文脉又有了新的表现。

3.3 古典符号的当前表达

如何传承中国古典园林的独特内涵是当前的棘手问题,当代的大方之家也都在进行更为积极的探索。王澍的成就就在于他找到了一种方法,对于废旧材料的匠心独运的运用让他的建筑体现出强烈的泥土和中国气息,有着强烈的视觉冲击和明显的可读性。贝聿铭的中国苏州博物馆假山也有着类似的创新性,有着传统的视觉印象但手法更为新颖,传统的

书画意味表现的更为得当,对于传统假山技艺缺失的今天探索了一条新的路径,可以成为今后古典符号可视化的一个新的方向。

4 结语

百年后的园林发展必然呈现出更为年轻和更为科技的形象,但古典园林的核心仍然是文化的承载和理想的表达,百年之后符号的提炼和表达也必将适应百年之后的发展和文化状况。百年之后的中国古典园林必然融入更多有让人接受和

欣赏的传统可视化符号或者意向符号。

参考文献

- [1] 朱建宁. 中国古典园林的现代意义 [J]. 中国园林, 2005(11):1-7.
- [2] 张众著. 图示符号传统文让卜中国古典园林可视符号与当代风景园林设计 [D]. 北京: 北京林业大学, 2011.
- [3] 刘大钧. 孔子与《周易》及《易》占 [J]. 社会科学战线, 2010(12):210-218.
- [4] 邵志伟. 易学象数下的中国建筑与园林营构 [J]. 中国园林, 2009(11):17-19.
- [5] 张遴伟. 冯继忠先生谈方塔园 [J]. 城市环境设计访谈, 2004(3):88-99.